



## LEGAL UPDATE

2021年5月

### 担保取引に関して民法の施行細則を定める政令第 21/2021/ND-CP 号

民法第 91/2015/QH13 号（「民法」）が 2017 年 1 月 1 日から施行された後も、旧民法下における担保取引に関する政令第 163/2006/ND-CP 号（「163 号政令」）および 163 号政令を改正する政令第 11/2012/ND-CP 号（「11 号政令」）が改正されずに残っていたことを背景として、政府は 2021 年 3 月 19 日、担保取引に関して民法の施行細則を定める政令第 21/2021/ND-CP 号（「21 号政令」）を公布した。21 号政令は同年 5 月 15 日から施行され、これにより、163 号政令および 11 号政令は失効した。本稿では、21 号政令の主要な内容を紹介する。

#### 1. 担保財産の範囲の追加

163 号政令では、担保財産は既存の財産または将来形成される財産であり、法令上取引を禁止されていないもの<sup>1</sup>と規定するが、21 号政令では、163 号政令に規定する担保財産に加え、▽売買契約に基づき所有権留保付きで売却された財産<sup>2</sup>、▽双務契約上の義務違反に基づき留置権の対象となる財産<sup>3</sup>、▽関連法令上規定する全人民の所有に属する財産<sup>4</sup>、を担保財産として規定した。

#### 2. 義務の履行担保措置の設定

163 号政令は、複数の義務の履行担保措置を設定することができると規定していなかったことから、一つの義務の履行担保措置しか設定することができないと解釈する余地があった。この点、21 号政令は、担保設定者と担保受領者は、▽財産の質、▽財産の抵当、▽手付け、▽預託、▽供託、▽所有権留保、▽保証、▽信用、▽財産の留<sup>5</sup>という 9 つの義務の履行担保措置のうち、一つ以上の担保措置を設定することができると規定した。

#### 3. 担保契約の効力

##### (1) 当事者間の効力

163 号政令は、担保契約の効力発生日について明確に規定していなかった。21 号政令は次の通り規定した。

<sup>1</sup> 163 号政令第 4 条 1 項

<sup>2</sup> 21 号政令第 8 条 2 項

<sup>3</sup> 21 号政令第 8 条 3 項

<sup>4</sup> 21 号政令第 8 条 4 項

<sup>5</sup> 民法第 292 条

**Disclaimer:** The Vietnam offices of TMI Associates presents this legal update only for the purpose of providing clients with an update of the recent legal changes in Vietnam instead of providing any legal advice or legal opinion on the same. Consequently, this legal update should not be used as legal advice for any matters in any cases for whatsoever reasons. Moreover, this legal update is drafted in compliance with the legal document(s) as mentioned herein at the date subscribed above, so such legal document(s) may amended, supplemented, replaced or abolished at the time of this legal update being read. Accordingly, it is strongly recommended to contact us for an official confirmation on the validity of the legal document(s) in question.



- (a) 民法その他の関連法令に従い公証・認証を必要とする担保契約は、公証・認証時に効力が発生する<sup>6</sup>
- (b) その他の担保契約は、当事者が合意した時に効力が発生する。当該合意がない場合には、契約締結時に効力が発生する。<sup>7</sup>

## (2) 第三者に対する効力

21号政令では、担保契約が法的に有効である場合に限り、第三者への対抗力を生じ<sup>8</sup>、また、民法その他の法令に基づき担保契約を登録する場合、登録された時点から第三者への対抗力を生じる<sup>9</sup>と規定した。

## 4. 担保財産の随伴性

21号政令は、第三者への対抗力を備えた担保取引の対象となる担保財産に対する権利は、担保財産が売買・贈与・交換・譲渡その他の所有権の移転、法的根拠なく占有・使用される場合でも、変更または終了しな<sup>10</sup>と規定した。

ご質問は下記まで：

### [ ホーチミンオフィス ]

岡田英之 Hideyuki Okada / 小林 亮 Ryo Kobayashi / Nguyen Thi Hong Phuc / Le Thi Bich Tram

Tel: +84-28-6299-0666

Email: [hochiminh@tmi.gr.jp](mailto:hochiminh@tmi.gr.jp)

### [ ハノイオフィス ]

岡田英之 Hideyuki Okada / 小幡葉子 Yoko Obata / Le Phuong Lan / Nguyen Le Tram / Nguyen Thu Huyen

Tel: +84-24-3826-3826

Email: [hanoi@tmi.gr.jp](mailto:hanoi@tmi.gr.jp)

<sup>6</sup> 21号政令第22条1項

<sup>7</sup> 21号政令第22条2項

<sup>8</sup> 21号政令第23条1項

<sup>9</sup> 21号政令第23条2項

<sup>10</sup> 21号政令第7条1項

**Disclaimer:** The Vietnam offices of TMI Associates presents this legal update only for the purpose of providing clients with an update of the recent legal changes in Vietnam instead of providing any legal advice or legal opinion on the same. Consequently, this legal update should not be used as legal advice for any matters in any cases for whatsoever reasons. Moreover, this legal update is drafted in compliance with the legal document(s) as mentioned herein at the date subscribed above, so such legal document(s) may amended, supplemented, replaced or abolished at the time of this legal update being read. Accordingly, it is strongly recommended to contact us for an official confirmation on the validity of the legal document(s) in question.